



# Assemblée générale

Distr. générale  
12 décembre 2013  
Français  
Original : anglais

**Soixante-huitième session**  
Point 134 de l'ordre du jour  
**Projet de budget-programme**  
**pour l'exercice biennal 2014-2015**

## **Prévisions budgétaires révisées : incidences du mouvement des taux de change et d'inflation**

### **Rapport du Secrétaire général**

#### *Résumé*

La pratique établie veut que le projet de budget-programme soit actualisé avant d'être soumis à l'approbation de l'Assemblée générale. Les résultats d'une opération préliminaire d'actualisation des coûts figurent déjà dans le projet de budget-programme présenté au premier semestre de 2013 par le Secrétaire général, ainsi que dans ses additifs et les rapports sur les prévisions budgétaires révisées pour l'exercice.

Le présent rapport tient compte de projections d'inflation mises à jour et expose les incidences du mouvement des taux de change opérationnels de l'ONU constaté en 2013 sur les prévisions figurant dans le projet de budget-programme pour l'exercice 2014-2015. Les prévisions actualisées qui y figurent prennent pour point de départ les chiffres indiqués dans le projet de budget-programme pour 2014-2015 (A/68/6) et tiennent compte des prévisions budgétaires révisées et des chiffres figurant dans les états d'incidences sur le budget-programme.

Après actualisation, et dans l'hypothèse de l'application des recommandations du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires, les prévisions relatives aux différents chapitres des dépenses totalisent 5 504,1 millions de dollars, et les prévisions de recettes 522,2 millions de dollars.



1. Selon la pratique établie, le projet de budget-programme est élaboré sur la base des mêmes coûts et des mêmes taux de change que le budget-programme de l'exercice en cours. Les augmentations prévues du fait de l'inflation et les ajustements liés à l'utilisation d'un taux de vacance de postes unique correspondant au taux constaté pour les postes nouveaux et reconduits figurent néanmoins dans le projet de budget-programme. Ils y sont présentés séparément, dans la colonne intitulée « Actualisation des coûts » des tableaux budgétaires. Les chiffres figurant dans le budget-programme sont par la suite actualisés trois fois au cours du cycle biennal :

a) La première opération d'actualisation est celle dont les résultats figurent dans le présent rapport, qui a pour but d'informer l'Assemblée générale du montant mis à jour des ressources nécessaires avant qu'elle ne se prononce sur le montant initial des ouvertures de crédits;

b) La seconde opération d'actualisation consiste à établir les prévisions révisées devant figurer dans le premier rapport sur l'exécution du budget-programme, présenté par le Secrétaire général à la fin de la première année de l'exercice biennal, préalablement à la révision par l'Assemblée générale des ouvertures de crédits initiales;

c) La troisième opération d'actualisation est celle dont les résultats figurent dans le deuxième rapport sur l'exécution du budget-programme, présenté à la fin de la deuxième année de l'exercice préalablement à l'approbation par l'Assemblée générale du montant définitif du budget.

2. Comme indiqué au paragraphe 1 a), le présent rapport présente des projections révisées des taux de change et taux d'inflation et de leurs incidences. Le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires ayant jugé que le Secrétariat devait utiliser, pour l'actualisation des coûts, les taux de change opérationnels qui donnent les prévisions les plus basses (A/51/7/Add.6, par. 5), les prévisions figurant dans le présent rapport reposent sur des données à jour en décembre 2013. Les chiffres actualisés tiennent compte des prévisions initiales du Secrétaire général figurant dans le projet de budget-programme et des prévisions budgétaires révisées<sup>1</sup>, compte tenu des incidences qu'aurait l'application des recommandations du Comité consultatif<sup>2</sup> (voir tableau 2).

3. L'application des recommandations formulées par le Comité consultatif, dans son rapport sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2014-2015, aurait pour effet de réduire de 63,4 millions de dollars les prévisions de dépenses.

4. Bien que l'Assemblée générale n'ait pas encore statué à leur sujet, les recommandations du Comité consultatif ont été prises en compte pour autant qu'il était possible d'en calculer les incidences. Les États Membres disposeront ainsi d'un tableau plus complet des dépenses prévues au moment de se prononcer sur les

<sup>1</sup> A/68/6 (Introduction), (Sect. 1 à Sect. 3), (Sect. 4) et Corr.1, (Sect. 5) et Corr.1, (Sect. 6) et Corr.1, (Sect. 7) et Corr.1, (Sect. 8 à Sect. 12), (Sect. 13 et Add.1), (Sect.14), (Sect. 15) et Corr.1, (Sect. 16 à 21), (Sect. 22) et Corr.1, (Sect. 23 à 25), (Sect. 26) et Corr.1, (Sect. 27) et Corr.1, (Sect. 28), (Sect. 29), (Sect. 29A à G), (Sect. 29H) et Corr. 1, (Sect. 30 à 36) et (Income sect. 1 à sect. 3); A/68/30, A/68/334, A/68/365 et Add. 1, A/68/385, A/68/506, A/68/532, et A/68/552; A/C.5/68/2, A/C.5/68/3, A/C.5/68/13, A/C.5/68/14, A/C.5/68/15, A/C.5/68/17 et A/C.5/68/18.

<sup>2</sup> A/68/7 et Add. 4, 5, 8, et 11 à 14.

ouvertures de crédits pour l'exercice biennal 2014-2015. La prise en compte des recommandations du Comité consultatif ne préjuge bien entendu en rien des décisions qui seront prises à leur sujet.

5. Le tableau 1 présente les résultats globaux de l'actualisation des coûts opérée selon les paramètres exposés dans les paragraphes qui suivent.

Tableau 1

### Résultat global de l'actualisation du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2014-2015 (chapitres des dépenses)

(En milliers de dollars des États-Unis)

							Paramètres d'actualisation			
Projet de budget-programme avant actualisation préliminaire des coûts (A/68/6)	Actualisation préliminaire des coûts	Projet de budget-programme après actualisation préliminaire des coûts (A/68/6)	Prévision: budgétaires révisées et prévisions figurant dans les états d'incidences sur le budget programme <sup>a</sup>	Prévisions figurant dans le projet de budget-programme majorées des prévisions budgétaires révisées et des prévisions figurant dans les états d'incidences sur le budget-programme <sup>b</sup>	Ajustements recommandés par le Comité consultatif	Projet de budget-programme dans l'hypothèse de l'application des ajustements recommandés par le Comité consultatif	Incidences du mouvement des taux de change	Incidences du mouvement des taux d'inflation	Total	
									(8)	(9)
(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5) = (3) + (4)	(6)	(7) = (5) + (6)	(8)	(9)	(10) = (8) + (9)	(11) = (7) + (10)
5 404 438,4	158 032,4	5 562 470,8	48 663,	5 611 134,3	(63 383,9)	5 547 750,4	8 065,0	(51 702,4)	(43 637,4)	5 504 113,0

<sup>a</sup> Prévisions tenant compte des dépenses au titre des contributions du personnel et de l'actualisation préliminaire des coûts.

<sup>b</sup> Voir, plus haut, note de bas de page 1.

<sup>c</sup> Voir, plus haut, note 2 et par. 4.

Tableau 2

**Prévisions figurant dans le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2014-2015, prévisions budgétaires révisées et prévisions figurant dans les états d'incidences sur le budget-programme**

(En milliers de dollars des États-Unis)

<i>Prévisions figurant dans le projet de budget-programme, prévisions budgétaires révisées et prévisions figurant dans les états d'incidences sur le budget-programme</i>	<i>Prévisions du Secrétaire général</i>	<i>Ajustements recommandés par le Comité consultatif</i>	<i>Prévisions du Secrétaire général modifiées dans l'hypothèse de l'application des recommandations du Comité consultatif</i>
Prévisions initiales figurant dans le projet de budget-programme (A/68/6)	5 562 470,8	(33 902,6)	5 528 568,2
Prévisions budgétaires révisées et prévisions figurant dans les états d'incidences sur le budget-programme			
Prévisions révisées comme suite aux décisions énoncées dans la résolution 67/290 de l'Assemblée générale, intitulée « Structure et modalités de fonctionnement du forum politique de haut niveau pour le développement durable » (A/68/365 et Add.1 et A/68/7/Add.14)	754,6	–	754,6
Incidences administratives et financières des recommandations figurant dans le rapport du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies (A/C.5/68/2)	(561,4)	À déterminer	(561,4)
Renforcement du Bureau du Conseiller spécial pour l'Afrique (A/68/7/Add.8, A/68/506)	5 133,8	(336,0)	4 797,8
Incidences administratives et financières des décisions et recommandations figurant dans le rapport de la Commission de la fonction publique internationale pour l'année 2013 (A/68/30, A/C.5/68/3, A/68/7/Add.4)	195,7	–	195,7
État d'avancement de l'application des recommandations relatives au renforcement de la sécurité des systèmes informatiques du Secrétariat (A/68/552, A/68/7/Add.11)	3 440,7	(3 440,7)	–
Demande de subvention pour les Chambres extraordinaires des tribunaux cambodgiens (2014) (A/68/532, A/68/7/Add.12)	24 827,2	(24 827,2) <sup>d</sup>	–
Prévisions révisées relatives au projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2014-2015 comme suite à l'entrée en vigueur du Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (A/68/385, A/68/7/Add.5)	877,4	(877,4)	–
Lettre du Président de l'Assemblée générale au Président de la Cinquième Commission sur les modalités de fonctionnement et les conditions d'emploi en vigueur au Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires (A/C.5/68/13)	1 259,2	–	1 259,2
Progrès de l'informatique et des télécommunications et sécurité internationale (A/C.5/68/14, A/68/7/Add.13)	1 439,4	–	1 439,4
Comité des droits de l'homme (A/C.5/68/15)	1 534,3	À déterminer	1 534,3
Centre de formation et de documentation des Nations Unies sur les droits de l'homme pour l'Asie du Sud-Ouest et la région arabe (A/C.5/68/17)	2 316,4	À déterminer	2 316,4
Prévisions révisées comme suite aux résolutions et décisions adoptées par le Conseil des droits de l'homme à ses vingt-deuxième, vingt-troisième et vingt-quatrième sessions (A/68/634)	5 238,7	À déterminer	5 238,7

<i>Prévisions figurant dans le projet de budget-programme, prévisions budgétaires révisées et prévisions figurant dans les états d'incidences sur le budget-programme</i>	<i>Prévisions du Secrétaire général</i>	<i>Ajustements recommandés par le Comité consultatif</i>	<i>Prévisions du Secrétaire général modifiées dans l'hypothèse de l'application des recommandations du Comité consultatif</i>
Application des décisions prises par la Conférence des Nations Unies sur les établissements humains (Habitat II) et renforcement du Programme des Nations Unies pour les établissements humains (ONU-Habitat) (A/C.5/68/18)	2 207,5	À déterminer	2 207,5
<b>Total, prévisions budgétaires révisées et prévisions figurant dans les états d'incidence sur le budget-programme (y compris les dépenses au titre des contributions du personnel)</b>	<b>48 663,5</b>	<b>(29 481,3)</b>	<b>19 182,2</b>
<b>Prévisions figurant dans le projet de budget-programme majorées des prévisions budgétaires révisées et des prévisions figurant dans les états d'incidences sur le budget-programme</b>	<b>5 611 134,3</b>	<b>(63 383,9)</b>	<b>5 547 750,4</b>

<sup>a</sup> Le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires a recommandé à l'Assemblée générale d'autoriser le Secrétaire général à engager des dépenses d'un montant de 12,4 millions de dollars pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2014.

6. Les valeurs révisées des paramètres d'actualisation retenus pour l'établissement du présent rapport, qui rend compte des résultats de la première des opérations d'actualisation des coûts que comporte le cycle budgétaire biennal, sont indiquées dans les tableaux subsidiaires énumérés ci-après, où elles peuvent être comparées aux valeurs retenues pour l'actualisation préliminaire des coûts opérée lors de l'établissement du projet de budget-programme pour 2014-2015 :

Tableau subsidiaire 1. Taux de change par rapport au dollar des États-Unis et taux d'inflation annuels, par lieu d'affectation

Tableau subsidiaire 2. Coefficients d'ajustement, par lieu d'affectation

Tableau subsidiaire 3. Ajustements annuels au coût de la vie, par lieu d'affectation (agents des services généraux)

Tableau subsidiaire 4. Effet de l'actualisation des coûts par chapitre du budget et poids du paramètre d'actualisation

7. La majoration des prévisions de dépenses imputable au mouvement des taux de change, soit 8 millions de dollars, tient à la dépréciation du dollar des États-Unis par rapport à plusieurs autres monnaies, essentiellement le franc suisse, le shekel et l'euro. Aux fins de la présente actualisation, on a utilisé les taux de change opérationnels les plus récents (ceux en vigueur en décembre 2013) pour tous les lieux d'affectation ou bureaux, sauf Vienne, La Haye, Beyrouth, Gaza/Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve (ONUST)/Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA) et Genève. Pour ceux-ci, c'est la moyenne des taux de change effectifs pour la période de janvier à décembre 2013 qui donne les prévisions les plus basses.

8. Les projections actualisées d'inflation font entrer en ligne de compte trois éléments. Les prévisions de dépenses de personnel afférentes aux postes d'administrateur ont été actualisées en fonction du mouvement prévu de l'indemnité de poste qui, à la différence des traitements, dont le montant est fixé en dollars des États-Unis, varie en fonction à la fois de l'inflation et du mouvement des taux de

change. L'actualisation a été opérée sur la base de projections révisées du mouvement des coefficients d'ajustement communiquées par la Commission de la fonction publique internationale (CFPI). Les prévisions de dépenses afférentes à la rémunération des services généraux et celles concernant les objets de dépense autres que les postes ont été actualisées en fonction du différentiel entre les projections initiales d'inflation et les projections révisées. Il est à noter que les projections révisées d'inflation pour l'exercice 2014-2015 sont exprimées par rapport aux taux d'inflation constatés en 2013.

9. La minoration des prévisions de dépenses imputable à l'inflation, soit 51,7 millions de dollars, tient compte de projections révisées du mouvement de l'indemnité de poste payable aux administrateurs (minoration de 29,9 millions de dollars), de l'ajustement au coût de la vie auquel ont droit les agents des services généraux (7,1 millions de dollars), des dépenses au titre des contributions du personnel (1,5 million de dollars) et des dépenses à des fins autres que le financement des postes (13,2 millions de dollars).

10. Le tableau 3 ci-après récapitule, pour les différents lieux d'affectation, les majorations ou minorations des prévisions de dépenses imputables à la révision des projections relatives à l'inflation et au mouvement des taux de change.

Tableau 3  
**Majorations ou minorations des prévisions de dépenses imputables à la révision des projections d'inflation et de mouvement des taux de change, par lieu d'affectation**

(En milliers de dollars des États-Unis)

<i>Lieu d'affectation/bureau</i>	<i>Taux de change</i>	<i>Inflation</i>
Vienne	5 819,4	(2 629,3)
Santiago	(8 076,9)	(561,8)
Addis-Abeba	(6 939,2)	(4 741,2)
Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies dans l'Inde et le Pakistan	(2 306,7)	616,8
Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale	(457,5)	(90,1)
Gaza/Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient/Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve	9 788,7	(4 116,3)
Nairobi	(2 706,0)	306,3
Mexique	113,9	(61,4)
The Haye	1 304,4	(975,6)
Bangkok	(4 024,6)	(5 683,2)
Port of Spain	(59,4)	12,7
New York	–	(25 214,3)
Services de sécurité décentralisés	–	416,4
Genève	15 608,9	(8 357,8)
Centres d'information	–	(623,6)
<b>Total</b>	<b>8 065,0</b>	<b>(51 702,4)</b>

11. Le tableau subsidiaire 4 indique, pour tous les chapitres des dépenses du projet de budget-programme pour 2014-2015, le montant actualisé des dépenses prévues et les éléments d'actualisation pris en compte, qui comprennent, outre les paramètres exposés dans le présent rapport, l'incidence qu'aurait l'application des recommandations du Comité consultatif.

12. Il est proposé d'appliquer également aux chapitres des recettes les paramètres présentés plus haut. Les prévisions actualisées sont récapitulées dans le tableau 4 ci-après.

13. Comme il est indiqué dans le deuxième rapport sur l'exécution du budget-programme de l'exercice biennal 2012-2013 (A/68/628), et en application de la section X de la résolution 67/246 de l'Assemblée générale, le Secrétariat a commencé à recourir à des contrats de change à terme libellés en francs suisses au cours de l'exercice biennal 2012-2013 et compte faire de même durant l'exercice 2014-2015. Il convient de signaler que, si les cours de change à terme sont fixés en fonction du cours du marché, le taux pris en compte dans les prévisions budgétaires révisées pour l'exercice biennal 2014-2015 est fondé, conformément à la méthode d'actualisation en vigueur, sur le taux moyen de 2013, qui était favorable. Le résultat de change provenant des éventuels contrats de change à terme sera communiqué dans les premier et deuxième rapports sur l'exécution du budget-programme de l'exercice biennal 2014-2015.

Tableau 4  
**Prévisions révisées concernant les chapitres des recettes du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2014-2015**

(En milliers de dollars des États-Unis)

<i>Chapitre des recettes</i>	<i>Projet de budget-programme (1)</i>	<i>Ajustements recommandés par le Comité consultatif<sup>a</sup> (2)</i>	<i>Projet de budget-programme plus ajustements recommandés par le Comité consultatif (3) = (1) + (2)</i>	<i>Actualisation des montants</i>	<i>Montant actualisé des recettes prévues</i>
1. Recettes provenant des contributions du personnel	494 014,2	(2 920,0)	491 094,2	(756,4)	490 337,8
2. Recettes générales	31 228,2	–	31 228,2	–	31 228,2
3. Services destinés au public	434,3	84,0 <sup>b</sup>	518,3	150,2 <sup>c</sup>	668,5
<b>Total</b>	<b>525 676,7</b>	<b>(2 836,0)</b>	<b>522 840,7</b>	<b>(606,2)</b>	<b>522 234,5</b>

<sup>a</sup> Voir note 2 et par. 4 ci-dessus.

<sup>b</sup> Les montants des dépenses correspondantes ayant été révisés en appliquant des taux de vacance supérieurs, le montant net des recettes augmente en conséquence.

<sup>c</sup> Découle de l'actualisation des dépenses correspondantes.

Tableau subsidiaire 1  
**Taux de change par rapport au dollar des États-Unis et taux d'inflation annuels,  
 par lieu d'affectation**

Lieu d'affectation/bureau (devises)	Taux de change prévu pour 2014-2015		Taux d'inflation applicables aux objets de dépense autres que les postes						
	Projet de budget-programme	Présent rapport <sup>a</sup>	Projet de budget-programme			Présent rapport			
			2013 <sup>b</sup>	2014 <sup>c</sup>	2015 <sup>c</sup>	2012 <sup>d</sup>	2013 <sup>d</sup>	2014 <sup>c</sup>	2015 <sup>c</sup>
Vienne (euro)	0,779	0,754	2,3	2,7	2,1	2,6	2,2	1,7	2,2
Santiago (peso chilien)	484,167	525,000	2,6	3,3	3,2	3,0	1,7	3,3	3,1
Addis-Abeba (birr éthiopien)	17,960	18,950	10,8	14,0	13,4	22,9	8,4	9,5	9,9
Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies dans l'Inde et le Pakistan (roupie)	53,108	62,160	8,4	8,6	7,2	9,7	9,6	8,8	8,1
Beyrouth (livre libanaise)	1 501,000	1 508,500	2,2	3,1	4,0	6,4	5,6	3,9	4,2
Gaza (shekel) <sup>e</sup>	3,914	3,626	1,8	2,6	2,8	1,7	1,9	2,2	2,5
Nairobi (shilling kényan)	85,000	87,000	5,6	6,0	5,8	9,4	5,6	6,3	5,8
Mexico (peso mexicain)	13,224	13,110	4,0	3,6	3,5	4,1	3,6	3,2	3,5
La Haye (euro)	0,779	0,754	2,0	2,2	2,4	2,8	2,8	1,3	2,4
Bangkok (baht)	31,175	32,150	3,5	4,5	4,1	3,0	2,4	2,6	4,1
Port of Spain (dollar de Trinité-et-Tobago)	6,323	6,370	2,7	5,8	6,1	9,2	6,4	5,8	6,3
New York (dollar des États-Unis)	1,000	1,000	2,4	2,4	2,2	2,1	1,5	2,2	2,2
Genève (franc suisse)	0,939	0,926	–	1,0	1,0	(0,7)	(0,4)	0,4	0,8
Centres d'information des Nations Unies <sup>f</sup>	1,000	1,000	2,4	2,4	2,2	2,1	1,5	2,2	2,2

<sup>a</sup> Taux de change de décembre 2013, à l'exception de Vienne, La Haye, Beyrouth, ONUST/Gaza/UNRWA et Genève, pour lesquels c'est le taux moyen de 2013 qui a été appliqué.

<sup>b</sup> Taux révisés de 2012-2013.

<sup>c</sup> Projections.

<sup>d</sup> Estimations définitives pour 2012-2013.

<sup>e</sup> Comprend l'UNRWA et l'ONUST.

<sup>f</sup> Les taux d'inflation sont ceux de New York.

Tableau subsidiaire 2  
Coefficients d'ajustement par lieu d'affectation

<i>Lieu d'affectation/bureau</i>	<i>Projet de budget-programme</i>			<i>Présent rapport</i>			
	<i>2013<sup>a</sup></i>	<i>2014<sup>b</sup></i>	<i>2015<sup>b</sup></i>	<i>2012<sup>c</sup></i>	<i>2013<sup>c</sup></i>	<i>2014<sup>b</sup></i>	<i>2015<sup>b</sup></i>
Vienne	58,1	61,7	64,4	54,0	62,3	62,4	61,7
Santiago	55,8	51,0	51,0	53,0	46,7	42,9	40,0
Addis-Abeba	49,3	49,1	57,6	46,4	45,6	44,8	47,3
Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies dans l'Inde et le Pakistan	43,0	48,8	55,2	38,5	38,1	40,9	44,5
Beyrouth	55,5	55,7	58,2	55,5	55,5	55,4	52,4
Gaza <sup>d</sup>	52,9	55,0	56,7	54,3	58,0	60,2	60,0
Nairobi	43,2	43,4	47,6	42,2	42,6	42,0	42,7
Mexico	48,4	53,3	54,4	45,1	50,8	51,8	51,0
La Haye	52,2	54,7	57,0	49,8	55,4	55,5	55,7
Bangkok	50,4	53,8	57,5	48,7	49,6	46,4	45,2
Port of Spain	51,9	52,4	56,9	51,4	51,5	43,1	44,0
New York	68,5	71,3	74,0	65,5	68,4	68,7	68,7
Services de sécurité des bureaux extérieurs	55,6	59,4	62,9	52,0	54,3	57,7	61,1
Genève	97,7	97,6	98,2	97,9	100,2	100,7	96,6
Centres d'information des Nations Unies	56,8	60,6	64,1	53,2	55,5	58,9	62,3

<sup>a</sup> Taux révisés de 2012-2013.

<sup>b</sup> Projections.

<sup>c</sup> Estimations définitives pour 2012-2013.

<sup>d</sup> Comprend l'UNRWA et l'ONUST.

Tableau subsidiaire 3  
**Ajustements annuels au coût de la vie, par lieu d'affectation**  
**(agents des services généraux)**

(En pourcentage)

<i>Lieu d'affectation/bureau</i>	<i>Projet de budget-programme</i>			<i>Présent rapport</i>		
	<i>2013<sup>a</sup></i>	<i>2014<sup>b</sup></i>	<i>2015<sup>b</sup></i>	<i>2013<sup>c</sup></i>	<i>2014<sup>b</sup></i>	<i>2015<sup>b</sup></i>
Vienne	2,3	2,7	2,1	2,5	1,7	2,2
Santiago	2,6	3,3	3,2	–	3,3	3,1
Addis-Abeba	10,8	14,0	13,4	22,1	9,5	9,9
Groupe d'observateurs militaires des Nations Unies dans l'Inde et le Pakistan	8,4	8,6	7,2	3,0	8,8	8,1
Beyrouth	2,2	3,1	4,0	1,3	3,9	4,2
Gaza <sup>d</sup>	1,8	2,6	2,8	1,1	2,2	2,5
Nairobi	5,6	6,0	5,8	5,5	6,3	5,8
Mexico	4,0	3,6	3,5	1,9	3,2	3,5
La Haye	2,0	2,2	2,4	0,4	1,3	2,4
Bangkok	3,5	4,5	4,1	–	2,6	4,1
Port of Spain	2,7	5,8	6,1	6,7	5,8	6,3
New York	2,4	2,4	2,2	2,2	2,2	2,2
Services de sécurité des bureaux extérieurs	2,4	2,4	2,2	2,2	2,2	2,2
Genève	–	1,0	1,0	–	0,4	0,8
Centres d'information des Nations Unies	2,4	2,4	2,2	2,2	2,2	2,2

<sup>a</sup> Taux révisés de 2012-2013.

<sup>b</sup> Projections.

<sup>c</sup> Estimations définitives pour 2012-2013.

<sup>d</sup> Comprend l'UNRWA et l'ONUST.

Tableau subsidiaire 4  
**Effet de l'actualisation des coûts par chapitre du budget et poids de chaque paramètre d'actualisation**

(En milliers de dollars des États-Unis)

Chapitre du budget	Projet de budget-programme (1)	Ajustements recommandés par le Comité consultatif (2)	Projet de budget-programme plus ajustements recommandés par le Comité consultatif (3) = (1) + (2)	Actualisation des coûts			Montant estimatif du crédit à ouvrir (7) = (3) + (6)
				Taux de change (4)	Inflation (5)	Total (6) = (4) + (5)	
1. Politique, direction et coordination d'ensemble	121 528,1	(3 011,1)	118 517,0	33,3	(1 546,2)	(1 512,9)	117 004,1
2. Affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social et gestion des conférences	681 464,0	(4 053,7)	677 410,3	4 800,2	(8 455,4)	(3 655,2)	673 755,1
3. Affaires politiques	1 198 950,8	(954,2)	1 197 996,6	1 321,2	(2 281,0)	(959,8)	1 197 036,8
4. Désarmement	25 087,3	(157,4)	24 929,9	56,4	(374,7)	(318,3)	24 611,6
5. Opérations de maintien de la paix	113 127,4	(657,6)	112 469,8	2 081,6	(1 170,6)	911,0	113 380,8
6. Utilisation pacifique de l'espace	8 187,7	(64,6)	8 123,1	249,0	(228,5)	20,5	8 143,6
7. Cour internationale de Justice	53 168,4	(777,0)	52 391,4	1 214,3	(867,0)	347,3	52 738,7
8. Affaires juridiques	48 817,9	(359,9)	48 458,0	207,5	(927,3)	(719,8)	47 738,2
9. Affaires économiques et sociales	166 405,4	(869,3)	165 536,1	–	(2 971,5)	(2 971,5)	162 564,6
10. Pays les moins avancés, pays en développement sans littoral et petits États insulaires en développement	11 868,1	(90,1)	11 778,0	–	(227,3)	(227,3)	11 550,7
11. Appui des Nations Unies au Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique	17 728,4	(363,5)	17 364,9	(83,1)	(321,5)	(404,6)	16 960,3
12. Commerce et développement	147 079,8	(1 353,5)	145 726,3	2 009,4	(1 075,7)	933,7	146 660,0
13. Centre du commerce international	39 553,6	-	39 553,6	555,3	(195,0)	360,3	39 913,9
14. Environnement	48 655,4	(13 067,7)	35 587,7	(533,7)	(185,6)	(719,3)	34 868,4
15. Établissements humains	23 303,6	171,2	23 474,8	(450,1)	(21,0)	(471,1)	23 003,7
16. Contrôle international des drogues, prévention du crime et du terrorisme et justice pénale	44 037,8	(336,3)	43 701,5	1 317,4	(1 223,3)	94,1	43 795,6
17. ONU-Femmes	15 721,2	(118,4)	15 602,8	–	(309,4)	(309,4)	15 293,4
18. Développement économique et social en Afrique	159 598,7	1 191,2	160 789,9	(5 752,7)	(3 606,2)	(9 358,9)	151 431,0
19. Développement économique et social en Asie et dans le Pacifique	110 845,5	409,3	111 254,8	(3 177,2)	(4 382,2)	(7 559,4)	103 695,4
20. Développement économique en Europe	70 543,1	(253,5)	70 289,6	967,4	(355,7)	611,7	70 901,3
21. Développement économique et social en Amérique latine et dans les Caraïbes	121 863,8	(304,1)	121 559,7	(6 656,1)	(488,7)	(7 144,8)	114 414,9
22. Développement économique et social en Asie occidentale	69 731,2	(438,2)	69 293,0	(337,8)	(281,0)	(618,8)	68 674,2

Chapitre du budget	Projet de budget-programme (1)	Ajustements recommandés par le Comité consultatif (2)	Projet de budget-programme plus	Actualisation des coûts			Montant estimatif du crédit à ouvrir (7) = (3) + (6)
			ajustements recommandés par le Comité consultatif (3) = (1) + (2)	Taux de change (4)	Inflation (5)	Total (6) = (4) + (5)	
23. Programme ordinaire de coopération technique	59 974,6	(294,2)	59 680,4	(326,3)	(904,4)	(1 230,7)	58 449,7
24. Droits de l'homme	175 401,4	(1 279,8)	174 121,6	1 748,5	(1 646,1)	102,4	174 224,0
25. Réfugiés : protection internationale, solutions durables et assistance	91 049,5	(11,5)	91 038,0	1 259,5	(805,8)	453,7	91 491,7
26. Réfugiés de Palestine	51 003,5	671,3	51 674,8	3 792,9	(2 305,1)	1 487,8	53 162,6
27. Aide humanitaire	31 366,6	453,3	31 819,9	147,6	(450,7)	(303,1)	31 516,8
28. Information	192 576,9	(1 128,1)	191 448,8	209,2	(2 957,6)	(2 748,4)	188 700,4
29A. Bureau du Secrétaire général adjoint à la gestion	51 503,5	(106,9)	51 396,6	–	(277,4)	(277,4)	51 119,2
29B. Bureau de la planification des programmes, du budget et de la comptabilité	62 464,7	(25 080,3) <sup>a</sup>	37 384,4	–	(653,8)	(653,8)	36 730,6 <sup>a</sup>
29C. Bureau de la gestion des ressources humaines	77 661,8	(346,1)	77 315,7	–	(1 111,7)	(1 111,7)	76 204,0
29D. Bureau des services centraux d'appui	194 594,8	(375,5)	194 219,3	–	(2 002,5)	(2 002,5)	192 216,8
29E. Bureau de l'informatique et des communications	78 998,7	(3 732,4)	75 266,3	–	(1 061,3)	(1 061,3)	74 205,0
29F. Administration (Genève)	154 105,3	(500,4)	153 604,9	2 118,7	(1 077,9)	1 040,8	154 645,7
29G. Administration (Vienne)	40 211,1	(114,5)	40 096,6	1 270,8	(356,4)	914,4	41 011,0
29H. Administration (Nairobi)	32 848,0	(219,0)	32 629,0	(692,5)	67,4	(625,1)	32 003,9
30. Contrôle interne	41 487,9	(369,4)	41 118,5	70,4	(720,8)	(650,4)	40 468,1
31. Activités administratives financées en commun	11 524,1	(61,3)	11 462,8	53,9	(142,0)	(88,1)	11 374,7
32. Dépenses spéciales	143 610,5	(169,0)	143 441,5	427,7	(209,0)	218,7	143 660,2
33. Travaux de construction, transformation et amélioration des locaux et gros travaux d'entretien	60 434,9	(1 099,7)	59 335,2	(69,4)	(876,0)	(945,4)	58 389,8
34. Sécurité et sécurité	244 985,4	(1 248,9)	243 736,5	(499,2)	(1 203,1)	(1 702,3)	242 034,2
35. Compte pour le développement	28 398,8	–	28 398,8	–	–	–	28 398,8
36. Contributions du personnel	489 665,1	(2 913,1)	486 752,0	730,9	(1 513,4)	(782,5)	485 969,5
<b>Total</b>	<b>5 611 134,3</b>	<b>(63 383,9)</b>	<b>5 547 750,4</b>	<b>8 065,0</b>	<b>(51 702,4)</b>	<b>(43 637,4)</b>	<b>5 504 113,0</b>

<sup>a</sup> Compte non tenu de l'engagement de dépenses autorisé pour les Chambres extraordinaires des tribunaux cambodgiens, conformément à la recommandation formulée par le Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires (12,4 millions de dollars).